

CH-Berne: Computer support and consultancy services

OJ S 31/2013 13/02/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Postal address: Hallerstrasse 7, Postfach

Town: Berne 9

Postal code: 3000

Country: Switzerland

For the attention of: Markus Diethelm

E-mail: [markus.diethelm@swissmedic.ch](mailto:markus.diethelm@swissmedic.ch)

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.swissmedic.ch>

#### Additional information can be obtained from:

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=762287](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=762287)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Prestations informatiques en vue de la mise en place d'une solution et la maintenance/le développement dans le domaine de la «vigilance»/Réception et traitement des annonces.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: Sites de Swissmedic à Berne et site du prestataire. Sur demande de Swissmedic, d'autres lieux de travail dans la région de Berne (p. ex. à l'OFIT) pourront aussi être concernés.

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques, est un organisme décentralisé et juridiquement autonome de l'administration fédérale, doté d'une comptabilité propre. Fort de quelque 410 collaborateurs répartis sur trois sites à Berne, il réalise un chiffre d'affaires annuel de plus de 80 mio. CHF. Pour plus d'informations, connectez-vous sur [www.swissmedic.ch](http://www.swissmedic.ch).

En sa qualité de centre national de compétences en matière de produits thérapeutiques, Swissmedic veille à ce que seuls des produits thérapeutiques de qualité, sûrs et efficaces soient mis sur le marché en Suisse. La surveillance du marché des médicaments et des dispositifs médicaux fait partie des prestations fournies par l'institut. Par ailleurs, la Loi sur les produits thérapeutiques exige que quiconque fabrique des produits thérapeutiques ou distribue des produits thérapeutiques prêts à l'emploi doit mettre en place un système d'annonce, afin de signaler à Swissmedic les incidents et effets indésirables survenus. A l'avenir, il faut que les médecins, pharmaciens et entreprises puissent envoyer ces annonces les plus complètes possible par voie électronique à Swissmedic ou aux centres régionaux de pharmacovigilance sis en Suisse. A l'heure actuelle, les titulaires d'autorisation de mise sur le marché (Marketing Authorisation Holder, MAH) dotés d'un système de pharmacovigilance basé sur la norme reconnue E2B de l'ICH ont déjà la possibilité d'envoyer des annonces par voie électronique et de les transférer dans le système de pharmacovigilance Vigiflow en vue de leur traitement ultérieur.

Swissmedic cherche donc un partenaire de développement pour les projets qu'il faudra réaliser dans le domaine de la vigilance, le premier d'entre eux étant la réalisation du projet FPE II, qui permettra l'envoi par voie électronique des annonces au moyen d'un formulaire de saisie. C'est sur la base de ce système que seront mis en œuvre dans les 5 à 7 prochaines années d'autres projets sur des thèmes en lien avec la vigilance.

L'environnement informatique de Swissmedic est géré au sein de l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT). Swissmedic recourt à l'OFIT pour différents types de services (centre de calcul, transmission des données et bureautique), pour les infrastructures des postes de travail et les services connexes (PC, ordinateurs portables, imprimantes multifonctions) ainsi que pour des solutions centrales de gestion de la sécurité, des portails, des identités et des accès. Le point d'accès pour bénéficier du support fourni pour ces prestations est le Service Desk de l'OFIT. Swissmedic s'appuie également, pour ses applications spécialisées, sur des prestations d'exploitation des systèmes de l'OFIT, y compris pour la prise en charge du système de gestion de la base de données. Il confie à des tiers l'assistance en matière d'applications, la maintenance des logiciels et le développement de solutions.

La division Gestion de l'innovation de Swissmedic est responsable des processus et fait office de trait d'union entre les clients internes et externes de Swissmedic et les prestataires externes pendant toute la durée du projet. Elle gère en outre la relation commerciale avec le prestataire externe pendant toute la durée du projet. Une fois le projet achevé, cette responsabilité sera transférée à la division Informatique de l'institut.

L'objectif visé consiste à conclure un contrat-cadre d'une durée de cinq ans avec une option de prolongation de deux ans. Pendant la période de validité du contrat-cadre, les missions seront régies par des contrats individuels séparés. Quant au déroulement de certains projets, il pourra le cas échéant être défini dans des contrats individuels. Les formes de ces contrats individuels ainsi que le volume estimé sont indiqués par Swissmedic dans le présent appel d'offres.

**II.1.6. CPV code(s)**

72600000 Computer support and consultancy services, 72500000 Computer-related services, 72300000 Data services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope****II.2.2. Information about options****II.2.3. Information about renewals****II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 3.6.2013. Completion 31.5.2018

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract****III.1.1. Deposits and guarantees required**

aucune.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

coûts à inclure dans le prix offert: Selon les documents de l'appel d'offres.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

non autorisée.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: Selon les documents de l'appel d'offres.

Sous-traitance: Oui. Une relation commerciale doit exister avec les sous-traitants auxquels il peut être fait appel. Le soumissionnaire doit nommer expressément les sous-traitants et présenter des références pour indiquer dans quels domaines une collaboration a déjà eu lieu. Il ne peut par ailleurs y avoir de changement de sous-traitants sans l'approbation de Swissmedic. La responsabilité demeure dans tous les cas celle du soumissionnaire.

**III.2. Conditions for participation****III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers****III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 11.3.2013  
Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate** 20.3.2013

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted** German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender** Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

## **VI.1. Information about recurrence**

## **VI.2. Information about European Union funds**

## **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Aucune. Conditions générales: Selon les documents de l'appel d'offres. Négociations: Demeurent réservées. Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes. Autres indications: Selon les documents de l'appel d'offres. [www.simap.ch](http://www.simap.ch) Indication des voies de recours: Conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 St. Gall. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Délai de livraison/Remarques: .

Délai de clôture pour le dépôt des offres/Remarques: Respect de la totalité des exigences du cahier des charges, telles que la langue, la durée de validité, l'exhaustivité du dossier, etc. ainsi que la signature juridiquement valable au bas de l'offre ainsi que les annexes exigées.

Remise jusqu'au 19 mars 2013 : 2 exemplaires sur papier et 1 exemplaire sur CD/DVD.

Remise par coursier : Lu-Ma 8:00-12:00/13:30-17:00, Ve 8:00-12:00/13:00-16:00, contre délivrance d'un accusé de réception. Par courrier : Le cachet de la Poste ou le justificatif avec code-barres d'un office de poste suisse ou étranger reconnu officiellement fait foi (les affranchissements par les entreprises ne valent pas cachets postaux). Le soumissionnaire doit s'assurer que son offre est parvenue à Swissmedic au plus tard le 26.3.2013. En cas de remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire de la Suisse à l'étranger, le soumissionnaire est tenu d'informer Swissmedic par fax (au +41 313220212), 10 jours avant l'expiration du délai de clôture des dépôts, du lieu de remise de son offre (adresse comprise). Il est également tenu d'envoyer par fax au pouvoir adjudicateur, au plus tard le jour de la clôture de dépôt des offres, l'accusé de réception délivré par la représentation concernée. Le soumissionnaire doit dans tous les cas conserver la preuve que son offre a été déposée avant l'expiration du délai imparti pour ce faire. Les offres envoyées après la date de clôture des dépôts ne pourront pas être prises en considération et seront renvoyées au soumissionnaire.

Publication de référence nationale: Simap de la 8.2.2013 ,doc. 762287

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 27.2.2013

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: Les documents de l'appel d'offre ne peuvent être obtenus que sur le site [www.simap.ch](http://www.simap.ch).

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

### **VI.4.2. Review procedure**

### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

## **VI.5. Date of dispatch of this notice**

8.2.2013